ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

Prüfdokument/ *Test document*

VG-Zulassung von der Bundeswehr zu 12adrige Kabelbäume VG96927-22

VG-certification from the Germany Federal Armed to 12wire cable sets VG96927-22

EJH Prüf-Dokumentennummer ***EJH number of test document***	TST202127
Dokumentennummer ***number of document***	U3.3e/21138
Seitenzahl inclusive Deckblatt ***page number with cover sheet***	5
Prüflabor **test laboratory**	Bundeswehr *Germany Federal Armed*
Nummer des Prüflings ***number of test sample***	siehe Seiten unten *see pages below*
Beschreibung des Prüflings ***description of test sample***	12adrige Kabelbäume VG96927-22 *12wire cable sets VG96927-22*
Prüfung gültig für Artikelgruppen ***test result valid for articles***	12adrige Kabelbäume VG96927-22 *12wire cable sets VG96927-22*

Letzte Änderung *Last change*		erstellt am *date of design*	2021/12/07	Name *name*	Gette
Datum *Date*		geprüft am *approved*		Name *name*	

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Bundeswehr
Wir. Dienen. Deutschland.

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr ■ 56057 Koblenz

Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1
56073 Koblenz
Telefon: 0261 400-0
Telefax: 0261 400-7630
Bw-Netz: 4424-88
Internet: www.baainbw.de
E-Mail: baainbw@bundeswehr.org

Erich Jaeger Gmbh + Co. KG
Straßheimer Straße 10

61169 Friedberg

(Bitte bei Antwort angeben) Geschäftszeichen	Bearbeiter/-in	Durchwahl-Nr.	Koblenz,
U3.3-90-61-50	Maas	400 - 18338	2021-11-30

E-Mail
BAAINBwU3.3@bundeswehr.org

Fax -

Zulassungsurkunde / Ausnahmegenehmigung nach VG 95211

Certificate of Approval / Exceptional Permission according to VG 95211 (Defense Equipment Standard)

Als Anlage übersende ich die / *Enclosed please find*

☒ Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*

☐ Ausnahmegenehmigung / *Exceptional Permission*

in / *in*
1 -facher Ausfertigung für das/die Bauelement(e) / *-copies, for the component(s)*

U3.3e/21138 - VG96927-22

Nebenabdruck für (siehe Rückseite) / *copies for information to (see back)*

Im Auftrag / *By Order*

Maas

☒ Logistikamt der Bundeswehr

☐ Güteprüfstelle der Bundeswehr bei der im Anschriftfeld bezeichneten Firma über T3.

☒ VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Merianstr. 28, 63069 Offenbach/Main

☒ Normenstelle
Elektrotechnik (NE) im DIN e.V.
Hohenzollernstr. 18, 56068 Koblenz

☒ Eidg. Departement für Verteidigung
Bevölkerungsschutz und Sport VBS
armasuisse
Zentrale Dienste Qualitätsmanagement
Elektroinspektorat
Kasernenstrasse 19, CH-3003 Bern

☒ Frederikkazerne
DMO/WS&B/LA/C31
Postbus 90822
van der Bruchlaan 31,
NL 2509 LV DEN HAAG

Wehrtechnische Dienststellen

☐ Wehrtechnische Dienststelle für Kraftfahrzeuge und Panzer,
WTD 41, Kolonnenweg,
54296 Trier

☐ Wehrtechnische Dienststelle für Sprengmittel und Sondertechnik,
WTD 52, Oberjettenberg,
83458 Schneizlreuth

☐ Wehrtechnische Dienststelle für Fernmeldewesen und Elektronik,
WTD 81, Kalvarienberg,
91171 Greding

☐

☐ Wehrtechnische Dienststelle für Luftfahrzeuge, Musterprüfwesen für Luftfahrtgerät der Bundeswehr,
WTD 61, Flugplatz,
85077 Manching

☐

☐

☐

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

☐ U

☐

☐

☐

☐

☐ K

☐

☐

☐

☐

Weitere Empfänger

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Bundeswehr
Wir. Dienen. Deutschland.

Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*

Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*
Nr. / *No.*
U3.3e/21138

Die Firma / *The Firm of*
Erich Jaeger Gmbh + Co. KG
Straßheimer Straße 10

61169 Friedberg

hat Antrag auf / *has applied for*

☒ **Zulassung nach VG 95211**
Qualification in accordance with VG 95211 (Defense Equipment Standard)

☒ **Aufnahme in VG 95212**
Listen zugelassener Bauelemente (LZB)
entry into VG 95212 „Lists of approved Components"

Für folgende Bauelemente gestellt / *for the following compontents*:
Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen

Militärische Bezeichnung der Bauelemente / *Military Designation of the components*
VG96927 Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen
Teil 22: Kabel mit 12 Verbindungswegen
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/21138 Seite 1 von 1

Anzuwendende Spezifikationen / *Applicable specifications*
VG96927 Teil 2, und VG96927 Teil 22
mit den jeweils gültigen Änderungen
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / *The Test Record provided*
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut mit Prüfbericht; Aktenzeichen: 5005044-1580-0003 / 290837
Ausweis-Nr. 40044509 vom 2021-11-18
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen erfüllt haben.
shows that above components meet all requirements of the specifications listed above.
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.
Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for us in military equipment.

Diese Zulassungsurkunde ist gültig bis zum / *This certificate ist valid until*

2026-31-12

Die Zulassungsurkunde Nr. *The certificate of Approval No*	vom *dated*	
U3.3e/17124	2017-12-11	Wird hiermit außer Kraft gesetzt *is no longer valid*

Zusätzliche Bestimmungen / *additional provisions*

The German version of this Certificate shall be binding

Im Auftrag / *by Order*

BUNDESAMT FÜR AUSRÜSTUNG, INFORMATIONSTECHNIK UND NUTZUNG DER BUNDESWEHR 210

Koblenz, 2021-11-30

(Siegel) / (*seal*)

Maas

Anlage zur Zulassungsurkunde-Nr (Annex to Type approval certificate-No.)	U3.3e/21138	Seite 1 von 1 Seiten (Page of Pages)
Militärische Bezeichnung des Bauelements (Military designation of the component)	Teilekennzeichen des Bauelements (Part number of the component)	Versorgungs-Nummer (Federal Stock-No.)
VG96927T022A001	651587	6150-12-350-6738
VG96927T022A002	651588	6150-12-350-6739
VG96927T022A003	651589	6150-12-350-6740
VG96927T022A004	651590	6150-12-145-2486
VG96927T022A005	651591	6150-12-331-1448
VG96927T022A006	651592	6150-12-350-6741
VG96927T022A007	651593	6150-12-125-1434
VG96927T022B001	651559	6150-12-350-6742
VG96927T022B002	651560	6150-12-142-5717
VG96927T022B003	651561	6150-12-350-6743
VG96927T022B004	651562	6150-12-139-3461
VG96927T022B005	651563	6150-12-142-5649
VG96927T022B006	651564	6150-12-141-5248
VG96927T022B007	651565	6150-12-350-6744
VG96927T022B008	—	6150-12-141-6738
VG96927T022B009	—	6150-12-324-9610
VG96927T022B010	—	6150-12-309-5686
VG96927T022B011	—	6150-12-308-8104
VG96927T022C001	—	6150-12-301-6850